



Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2016/C 205/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8012 – Hal Investments/Coolblue) ⁽¹⁾	1
2016/C 205/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7910 – Kesko/Onninen) ⁽¹⁾	1
2016/C 205/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8031 – 3i Group/Wood Creek/Wireless Infrastructure Group) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2016/C 205/04	Směnné kurzy vůči euru	3
---------------	------------------------------	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2016/C 205/05	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	4
---------------	--	---

2016/C 205/06	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	8
2016/C 205/07	Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků	12

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO)

2016/C 205/08	Oznámení o otevřených výběrových řízeních	16
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2016/C 205/09	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	17
2016/C 205/10	Oznámení o žádosti podle článku 35 směrnice 2014/25/EU – Žádost podaná zadavatelem	22

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.8012 – Hal Investments/Coolblue)**

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 205/01)

Dne 1. června 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M8012. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.7910 – Kesko/Onninen)**

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 205/02)

Dne 24. května 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M7910. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.8031 – 3i Group/Wood Creek/Wireless Infrastructure Group)

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 205/03)

Dne 2. června 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M8031. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

8. června 2016

(2016/C 205/04)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,1378	CAD	kanadský dolar	1,4430
JPY	japonský jen	121,77	HKD	hongkongský dolar	8,8338
DKK	dánská koruna	7,4364	NZD	novozélandský dolar	1,6226
GBP	britská libra	0,78048	SGD	singapurský dolar	1,5337
SEK	švédská koruna	9,2283	KRW	jihokorejský won	1 311,38
CHF	švýcarský frank	1,0942	ZAR	jihoafrický rand	16,7612
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	7,4727
NOK	norská koruna	9,2055	HRK	chorvatská kuna	7,5285
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	15 025,79
CZK	česká koruna	27,021	MYR	malajsijský ringgit	4,5811
HUF	maďarský forint	310,09	PHP	filipínské peso	52,223
PLN	polský zlotý	4,3228	RUB	ruský rubl	72,5458
RON	rumunský lei	4,5064	THB	thajský baht	39,994
TRY	turecká lira	3,2799	BRL	brazilský real	3,8786
AUD	australský dolar	1,5228	MXN	mexické peso	20,6820
			INR	indická rupie	75,7210

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2016/C 205/05)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ BUCSA

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Békés, Hajdú–Bihar a Jász–Nagykun–Szolnok mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Abádszalók	Jász–Nagykun–Szolnok	Kunhegyes	Jász–Nagykun–Szolnok
Berekfürdő	Jász–Nagykun–Szolnok	Kunmadaras	Jász–Nagykun–Szolnok
Bucsa	Békés	Nádudvar	Hajdú–Bihar

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Dévaványa	Békés	Nagyiván	Jász–Nagykun–Szolnok
Ecsegfalva	Békés	Püspökladány	Hajdú–Bihar
Karcag	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaörs	Jász–Nagykun–Szolnok
Kenderes	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaszentimre	Jász–Nagykun–Szolnok
Kertészsziget	Békés	Tomajmonostora	Jász–Nagykun–Szolnok
Kisújszállás	Jász–Nagykun–Szolnok	Túrkeve	Jász–Nagykun–Szolnok

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 866 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází výše než nadloží území vyhrazeného pro koncesi a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 372 000 000 HUF (tj. tři sta sedmdesát dva milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 7 000 000 HUF netto (tj. sedm milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód BUCCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 27. září 2016 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místě podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení pro koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesí:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžební poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti dne 5. dubna 2016.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2016/C 205/06)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, TĚŽBU A VYUŽÍVÁNÍ GEOTERMÁLNÍ ENERGIE V OBLASTI GYÓRU

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „veřejný zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, těžby a využívání geotermální energie v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o báňské činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 35 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Győr-Moson-Sopron a Komárom-Esztergom mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Ács	Komárom-Esztergom	Nagyszentjános	Győr-Moson-Sopron
Bábolna	Komárom-Esztergom	Nyalka	Győr-Moson-Sopron
Bana	Komárom-Esztergom	Nyúl	Győr-Moson-Sopron
Bőny	Győr-Moson-Sopron	Pannonhalma	Győr-Moson-Sopron

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Écs	Győr–Moson–Sopron	Pázmándfalu	Győr–Moson–Sopron
Gic	Veszprém	Pér	Győr–Moson–Sopron
Gönyű	Győr–Moson–Sopron	Ravazd	Győr–Moson–Sopron
Győr	Győr–Moson–Sopron	Rétalap	Győr–Moson–Sopron
Győrság	Győr–Moson–Sopron	Sokorópátka	Győr–Moson–Sopron
Győrszemere	Győr–Moson–Sopron	Táp	Győr–Moson–Sopron
Győrújbarát	Győr–Moson–Sopron	Tarjánpuszta	Győr–Moson–Sopron
Koroncó	Győr–Moson–Sopron	Tárkány	Komárom–Esztergom
Mezőörs	Győr–Moson–Sopron	Tényő	Győr–Moson–Sopron
Nagydém	Veszprém	Töltéstava	Győr–Moson–Sopron

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch – 2 500 m a podloží – 6 000 m pod úrovní Baltského moře.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV) kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 520,8 km².

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 45 000 000 HUF (tj. čtyřicet pět milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 1 500 000 HUF netto (tj. jeden milion pět set tisíc forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 15 000 000 HUF (tj. patnáct milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 2 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód GYOGTDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 27. září 2016 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, těžbě a využívání geotermální energie na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o vymezení geotermální ochranné zóny stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast vyhledávání omezena na tuto oblast geotermální ochranné zóny.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesí:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání geotermální energie),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do začátku využívání pro energetické účely, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta tří let.

II) Hodnotící kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota prací vykonaných v souvislosti s vyhledáváním, těžbou a využíváním geotermální energie.

III) Hodnotící kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, těžba a využívání geotermální energie na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti dne 5. dubna 2016.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

Sdělení Ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2016/C 205/07)

VÝZVA K PODÁVÁNÍ NABÍDEK VE VEŘEJNÉM VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ NA KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ HEVES

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnotící komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích⁽¹⁾ uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Heves a Jász–Nagykun–Szolnok mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Aldebrő	Heves	Kápolna	Heves
Andornaktálya	Heves	Kerecsend	Heves
Átány	Heves	Kisköre	Heves
Besenyőtelek	Heves	Kisnána	Heves
Boconád	Heves	Kompolt	Heves

⁽¹⁾ V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Demjén	Heves	Kömlő	Heves
Detk	Heves	Maklár	Heves
Domoszló	Heves	Nagytálya	Heves
Dormánd	Heves	Nagyút	Heves
Eger	Heves	Ostoros	Heves
Egerszalók	Heves	Pély	Heves
Egerszólát	Heves	Sirok	Heves
Erdőtelek	Heves	Tarnabod	Heves
Feldebrő	Heves	Tarnaméra	Heves
Füzesabony	Heves	Tarnaszentmária	Heves
Heves	Heves	Tarnaszentmiklós	Heves
Hevesvezekény	Heves	Tarnasadány	Heves
Jászapáti	Jász–Nagykun–Szolnok	Tenk	Heves
Jászivány	Jász–Nagykun–Szolnok	Tófalu	Heves
Jáskisér	Jász–Nagykun–Szolnok	Vécs	Heves
Jászszentandrás	Jász–Nagykun–Szolnok	Verpelét	Heves
Kál	Heves	Zaránk	Heves

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 903,00 km².

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází výše než nadloží území vyhrazeného pro koncesi a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 363 000 000 HUF (tj. tři sta šedesát tři milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 7 000 000 HUF netto (tj. sedm milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zaslání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacená převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód HEVCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátcí převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 27. září 2016 od 10:00 do 12:00 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místě podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztes-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnoticí kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajících koncesí:

- odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),
- plánovaná doba vyhledávání,
- finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,
- aktuálnost plánovaných technických řešení,
- zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,
- doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnoticí kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

- finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,
- celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

- výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,
- výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle něž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti dne 5. dubna 2016.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ ÚŘAD PRO VÝBĚR PERSONÁLU (EPSO)

OZNÁMENÍ O OTEVŘENÝCH VÝBĚROVÝCH ŘÍZENÍCH

(2016/C 205/08)

Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO) pořádá tato otevřená výběrová řízení:

EPSO/AD/325/16 – PŘEKLADATELÉ DÁNSKÉHO JAZYKA (DA) (AD 5)

EPSO/AD/326/16 – PŘEKLADATELÉ IRSKÉHO JAZYKA (GA) (AD 5)

EPSO/AD/327/16 – PŘEKLADATELÉ CHORVATSKÉHO JAZYKA (HR) (AD 5)

EPSO/AD/328/16 – PŘEKLADATELÉ LITEVSKÉHO JAZYKA (LT) (AD 5)

EPSO/AD/329/16 – PŘEKLADATELÉ MALTSKÉHO JAZYKA (MT) (AD 5)

Oznámení o výběrových řízeních se zveřejňuje ve 24 jazycích v *Úředním věstníku Evropské unie* C 205 A ze dne 9. června 2016.

Další informace jsou k dispozici na internetových stránkách úřadu EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)
č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2016/C 205/09)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„CHAPON DU PERIGORD“

č. EU: FR-PGI-0005-01377 – 24.9.2015

CHOP () CHZO (X)

1. **Název:**

„Chapon du Périgord“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potravin**3.1. *Druh produktu*

Třída 1.1 Čerstvé maso (a droby)

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

Produkt „Chapon du Périgord“ je drůbež, která pochází z linií s pomalým růstem typu holokřček (kapoun se žlutým masem) a/nebo typu bez holého krku (kapoun s bílým masem).

Produkt „Chapon du Périgord“ se chová po dobu nejméně 150 dnů. Jde o samce kuřete, jenž se před dosažením pohlavní dospělosti chirurgickým zákrokem vykastruje. Jedná se o masitou drůbež pro slavnostní příležitosti s velmi vyvinutou a zaoblenou svalovou hmotou na drobné kostře. Velmi tenká kůže sytá a jednotné barvy (žluté nebo bílé) nechává vyniknout velmi výrazné podkožní protučnělosti. Všechny svaly se vyznačují vnitrosvalovou protučnělostí tvořící tzv. „persillé“ (mramorování).

Kapouni se prodávají jako celá jatečně upravená těla nebo porcovaní, a to čerství nebo mražení. Mohou být baleni ve fólii, vakuově nebo v ochranné atmosféře.

U jatečně upravených těl kapounů „Chapon du Périgord“ se může jednat o:

- částečně vykuchaná jatečně upravená těla (drůbež je oškubaná, vykuchaná, s hlavou, nohama a droby),
- jatečně upravená těla „připravená k tepelné úpravě“ (drůbež je oškubaná, vykuchaná, bez hlavy, s běháky nebo bez nich),
- jatečně upravená těla tzv. „métifet“ nebo tzv. „méti-fait“ (drůbež je oškubaná, vykuchaná, s běháky nebo bez nich a s hlavou zahrnutou pod křídlo).

Celá jatečně upravená těla nevykazují nedostatky a jejich prezentaci se věnuje zvláštní péče.

3.3. *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)*

V průběhu celého období chovu se podává krmivo výlučně z rostlin, minerálů a vitamínů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

Povinnou rostlinnou složku krmiva tvoří:

- kukuřice, v závislosti na věku má různý podíl,
- alespoň jedna další obilnina, zejména pšenice, ječmen, žito, tritikále, čirok, oves,
- bílkovinné plodiny na vyvážení krmné dávky.

Během období chovu je třeba rozlišovat 4 fáze odpovídající různým fyziologickým potřebám. Podle nich jsou nastavené různé podíly obilnin:

- počáteční fáze, 1. až 28. den:

Počáteční krmivo tvoří (hmotnostně) alespoň z 50 % obilná krmná směs (obilniny a vedlejší produkty z obilnin). Z obilnin musí být zastoupena kukuřice a alespoň jedna další slámová obilnina (pšenice, ječmen, tritikále, oves) nebo čirok.

V této obilné směsi musí činit podíl kukuřice (hmotnostně) alespoň 25 % u žlutého kapouna a 15 % u kapouna bílého.

- fáze růstu, 29. až 52. den:

Krmivo ve fázi růstu tvoří (hmotnostně) alespoň ze 70 % obilná krmná směs (obilniny a vedlejší produkty z obilnin). Z obilnin musí být zastoupena kukuřice a alespoň jedna další slámová obilnina (pšenice, ječmen, tritikále, oves) nebo čirok.

V této obilné směsi musí činit podíl kukuřice (hmotnostně) alespoň 30 % u žlutého kapouna a 15 % u kapouna bílého.

- fáze výkrmu, 53. až 81. den:

Výkrmové krmivo tvoří (hmotnostně) alespoň z 80 % obilná krmná směs (obilniny a vedlejší produkty z obilnin). Z obilnin musí být zastoupena kukuřice a alespoň jedna další slámová obilnina (pšenice, ječmen, tritikále, oves) nebo čirok.

V této obilné směsi musí činit podíl kukuřice (hmotnostně) alespoň 30 % u žlutého kapouna a 15 % u kapouna bílého.

- fáze dokrmení, nejméně do 150. dne:

Krmivo tvoří (hmotnostně) alespoň ze 40 % kukuřice u žlutého kapouna a 15 % u kapouna bílého.

Do každého druhu krmiva se systematicky přidává jííl (bentonit). Jeho podíl v krmivu je stanoven na nejméně 2 kg/t.

3.4. *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Kapouni „Chapon du Périgord“ se chovají i porážejí v zeměpisné oblasti.

Périgordská jatka vyvinula při výběru jatečních těl specifické znalosti a dovednosti a ty přispívají k dobré pověsti produktu a ke konečné kvalitě jeho prezentace.

Jednotlivé kroky (spaření, oškubání, vykuchání, svázání a chlazení) se musí provádět co nejpečlivěji, protože v celku lze prodávat pouze bezvadná těla. Z toho důvodu se těla třídí na dvakrát: před svázáním a po chlazení.

U mladých kohoutů „métifet“ či „métifait“ se kuchání a konečná úprava provádějí ručně.

3.5. *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Kapouni se porcují a balí v místě porážky. Díky tomu je možná návaznost jednotlivých úkonů a nedochází ke zhoršování kvality masa, je-li ponecháno na vzduchu. Jelikož prezentace čerstvého a mraženého masa musí být bezchybná, musí se s ním minimálně manipulovat, tím spíše, že kapoun „Chapon du Périgord“ má velmi tenkou kůži. K hlubokému zmrazení musí dojít nejvýše do 24 hodin po porážce. Uvedené skutečnosti vyžadují rychlé balení, jehož realizace v oblasti produkce umožňuje zajistit dodržení kritérií prezentace.

3.6. *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Na štítku je uvedeno označení CHZO „Chapon du Périgord“.

Na štítcích a na prodejní dokumentaci je povinně uvedeno společné logo:



4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast se nachází

- v departementu Charante, a to v kantonech Aubeterre-sur-Dronne, Chalais, Montbron, Montemboeuf, Montmoreau-Saint-Cybard, Villebois-Lavalette,
- v departementu Charente-Maritime, pouze v kantonu Montguyon,
- v departementu Corrèze, a to pouze v kantonech Argentat, Ayen, Beaulieu-sur-Dordogne, Beynat, Brive-la-Gaillarde-Centre, Brive-la-Gaillarde-Nord-Est, Brive-la-Gaillarde-Nord-Est, Brive-la-Gaillarde-Sud-Est, Brive-la-Gaillarde-Sud-Ouest, Corrèze, Donzenac, Égletons, Juillac, Larche, Lubersac, Malmort-sur-Corrèze, Meyssac, Seilhac, Treignac, Tulle-Campagne-Nord, Tulle-Campagne-Sud, Tulle-Urbain-Nord, Tulle-Urbain-Sud, Uzerche, Vigois,
- v departementu Dordogne,
- v departementu Gironde, a to pouze v kantonech Castillon-la-Bataille, Coutras, Lussac, Pujols, Sainte-Foy-la-Grande,
- v departementu Haute-Vienne, a to pouze v kantonech Aix-sur-Vienne, Ambazac, Châlus, Châteauneuf-la-Forêt, Eymoutiers, Laurière, Limoges-Beaupuy, Limoges-Isle, Limoges-Landouge, Limoges-Couzeix, Limoges-Cité, Limoges-Le Palais, Limoges-Condât, Limoges-Panazol, Limoges-Corgnac, Limoges-Puy-las-Rodas, Limoges-Grand-Treuil, Limoges-Vigenal, Limoges-Émailleurs, Limoges-Carnot, Limoges-Centre, Limoges-La Bastide, Nexon, Nieul, Oradour-sur-Vayres, Pierre-Buffière, Rochechouart, Saint-Germain-les-Belles, Saint-Junien-Est, Saint-Junien-Ouest, Saint-Laurent-sur-Gorre, Saint-Léonard-de-Noblat, Saint-Mathieu, Saint-Yrieix-la-Perche,
- v departementu Lot, a to pouze v kantonech Bretenoux, Cahors-Nord-Est, Cahors-Nord-Ouest, Cahors-Sud, Cajarc, Castelnau-Montratier, Catus, Cazals, Gourdon, Gramat, Labastide-Murat, Lacapelle-Marival, Lalbenque, Lauzès, Limogne-en-Quercy, Livernon, Luzech, Martel, Montcuq, Payrac, Puy-l'Évêque, Saint-Céré, Saint-Germain-du-Bel-Air, Saint-Géry, Salviac, Souillac, Vayrac,
- v departementu Lot-et-Garonne, a to pouze v kantonech Cancon, Castelmoron-sur-Lot, Castillonnès, Duras, Fumel, Lauzun, Marmande-Est, Marmande-Ouest, Monclar, Monflanquin, Sainte-Livrade-sur-Lot, Seyches, Tonneins, Tournon-d'Agenais, Villeneuve-sur-Lot-Sud, Villerséal, Le Mas-d'Agenais.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Specifičnost zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast se rozkládá v jihozápadní čtvrtině Francie, se středem v departementu Dordogne.

Takto vymezená oblast Périgord odpovídá rozsáhlé podhorské oblasti, jejíž svahy jsou obecně nakloněné na severovýchod a na jihozápad. Oblastí Périgord protéká řada vodních toků. Při průtoku různě tvrdými horninami voda vytvořila síť malých údolí, jež mají sice rozdílnou orientaci i profil, jako celek ale představují zásadní a charakteristický znak místního reliéfu. K pěstování obilnin se hodí pouze údolí bohatá na nánosy. Na strmých a zalesněných svazích se spíše chová dobytek.

Oblast je geologicky komplexní a vyskytuje se zde množství nalezišť nerostných surovin (železo, zlato, vápenec, kaolin). Některé z těchto surovin se používají k produkci smektického jílu (bentonit nebo montmorilovit) s charakteristickými vlastnostmi.

Ve vymezené oblasti je obecně mírné klima zeslabeného oceánského typu, tedy podléhá klimatickému vlivu severního Atlantiku, ale zároveň je výrazně ovlivňováno kontinentálním i středomořským podnebím.

V celé zeměpisné oblasti je rozšířené pěstování kukuřice. Hojně se pěstují i slámové obilniny, zejména pšenice obecná a žitovec.

Pokud jde o lidské činitele, chov drůbeže se v oblasti Périgordu výrazně rozšiřoval od 14. století.

I když se Périgord stal v 19. století skutečně drůbežářskou oblastí, zůstala výroba tradiční a zachovala si rodinný charakter.

První sdružení na ochranu tradičního chovu drůbeže (Syndicat de défense du Poulet Fermier du Périgord) vzniklo v roce 1953. V původních propozicích vymezuje způsob chovu drůbeže „podle tradiční zavedené périgorské metody“.

Způsob chovu kuřete a díky němu získaná pověst podporují périgorské chovatele drůbeže v další produkci drůbeže pro slavnostní příležitosti podle tradičního know-how, které se v oblasti Périgord zachovalo.

Při chovu kapounů se využívají stejné postupy jako při chovu kuřat: využívají se „odolné pomalu rostoucí“ druhy vhodné pro chov ve volném výběhu, v němž jsou podobné chovné podmínky jako v minulosti.

Know-how týkající se krmení je obzvláště vhodné k prodloužení chovu těchto kuřat a na jejich dokrmování. Jako za starých časů chovatel denně rozhodí několik hrstí celých zrn na podestýlku v hale. Krmnou dávku navíc doplňuje bentonitem – jílem, který je v oblasti Périgord dobře známý pro své účinky na trávení drůbeže.

Specifičnost produktu

„Chapon du Périgord“ je masitá drůbež pro slavnostní příležitosti s velmi vyvinutou a zaoblenou svalovou hmotou. Všechny svaly se vyznačují vnitrosvalovou protučnělostí, tzv. „mramorováním“, a velmi výraznou podkožní protučnělostí.

Celá jatečně upravená těla nevykazují nedostatky a jejich prezentaci se věnuje zvláštní péče.

Díky těmto charakteristickým vlastnostem se kapoun „Chapon du Périgord“ těší dobré pověsti.

Příčinná souvislost

Souvislost s původem produktu „Chapon du Périgord“ vychází z jeho kvality a pověsti.

Zeměpisná oblast je pro chov drůbeže velmi vhodná – jednak díky mírnému oceánskému klimatu, ale i díky nízké až střední nadmořské výšce.

V údolích se vyskytují naplaveniny a pěstují se zde obilniny. Na úbočích, často strmých a porostlých stromy, jsou výběhy pro drůbež.

Obilí se přidává do krmné dávky podle osvědčeného a pravidelného střídání plodin na périgorských statcích a představuje specifický a velmi dobře vyvážený výživový profil pro chov drůbeže.

Mezi používanými obilninami zaujímá čelní pozici kukuřice, jejíž pěstování je zde nejrozšířenější. Zrna jsou díky chybějícímu vnějšímu obalu lépe stravitelná a živiny se lépe vstřebávají. Díky vysokému obsahu tuku a škrobu mají mimořádnou energetickou hodnotu; drůbež je masitá či dokonce tlustá.

Systematické doplňování krmiva o jíl (bentonit) zajišťuje dobrý zdravotní stav a dobré podmínky v halách. Drůbež tak pravidelně a rovnoměrně roste. Tyto postupy périgorských chovatelů jsou velmi důležité a mají význam s ohledem na růst svaloviny a na protučnělost kapouna „Chapon du Périgord“ pocházejícího z pomalu rostoucích druhů, jehož chov je zvlášť dlouhý.

Tím, že se do veškerého krmiva po celý život drůbeže přidává bentonit, se živiny lépe vstřebávají. Díky tomu se pak lépe vyvíjejí tkáně, zejména svaly, a dochází k lepšímu rozložení tuku. Z toho důvodu vykazují jatečně upravená těla méně tuku v dutině břišní a méně podkožního tuku. Kůže se jeví jako jemnější, s jednotnějším zbarvením po celém jatečně upraveném těle a svaly se pod ní dobře rýsují.

Kromě uvedených postupů se dochovalo i tradiční rozhazování několika hrstí celých zrn na podestýlku v hale. Původně hospodně rozhazováním zrní svolávala drůbež a upevňovala tak pouto se zvířaty. Kromě toho se rozhazováním zrní podporuje u kuřat instinkt hledání potravy – následně snáze prohledávají výběh. Jejich fyzická aktivita je větší a svalovina se lépe vyvíjí, protože tuk se ve svalech rozmístí rovnoměrně.

Rozhazování zrní též již od raného věku stimuluje trávení a podílí se na lepším vstřebávání jednotlivých složek potravy a přispívá k rozvoji svaloviny.

Dále podporuje neustálé prohrabávání podestýlky – ta se provzdušňuje a s ohledem na délku chování drůbeže pak vydrží déle suchá.

Každodenní prohrabávání a obracení podestýlky je u kapounů obzvláště důležité s ohledem na délku chovu této drůbeže pro slavnostní příležitosti, jehož závěrečná fáze probíhá v hale. Pobyť kapounů v hale na velmi čisté podestýlce na konci období dokrmování totiž příznivě ovlivňuje velmi dobré opeření. To se následně snáze oškubává, a výsledná kvalita celých jatečně upravených těl, zejména v tradiční místní verzi zvané „méti-fait“, je tak vynikající.

Na charakteristické vlastnosti kapounů „Chapon du Périgord“ má také vliv chov pod širým nebem ve výbězích, které jsou často svažité a osázené stromy. Drůbež má díky tomu pevnější kosti, svalovina (prsá a stehna) se tedy může lépe vyvíjet.

Období dokrmování v hale podporuje u kapouna „Chapon du Périgord“ výskyt vnitrosvalového tuku, díky kterému má maso kapouna typickou „mramorovanou“ strukturu.

Všechny tyto typické rysy popsala v roce 1929 slavná kuchařka tohoto regionu La Mazille ve své sbírce místních receptů: „Jedním z hlavních důvodů, proč je drůbež z Périgordu tak vynikající, je způsob krmení a vykrmování kukuřicí“.

Již od 19. století dokládá věhlas kapounů „Chapon du Périgord“ soutěž, již pořádal původně departement Dordogne (1862), později všechny okolní departementy (Limoges v roce 1862, Agen v roce 1863, Niort v roce 1866). Oceňování byli zejména chovatelé z Périgordu.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-9fbc6c7d-d7b1-48e8-9e9f-81929c980559

Oznámení o žádosti podle článku 35 směrnice 2014/25/EU**Žádost podaná zadavatelem**

(2016/C 205/10)

Dne 21. března 2016 obdržela Komise žádost podle článku 35 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES ⁽¹⁾. Prvním pracovním dnem následujícím po obdržení žádosti je 22. března 2016.

Tato žádost Spolkového svazu energetického a vodního hospodářství (Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft e.V.) učiněná jménem zadavatelů z tohoto odvětví se týká některých činností na trhu s maloobchodními dodávkami elektřiny a plynu v Německu.

Podle článku 35 směrnice 2014/25/EU se tato směrnice nepoužije, pokud je daná činnost přímo vystavena hospodářské soutěži na trzích, na které není přístup omezen. Hodnocení těchto podmínek se provádí výhradně pro účely směrnice 2014/25/EU a není jím dotčeno použití pravidel hospodářské soutěže ani pravidel v jiných oblastech politik EU.

Podle přílohy IV bodu 1 prvního pododstavce písm. a) směrnice 2014/25/EU má Komise na přijetí rozhodnutí o této žádosti lhůtu 90 pracovních dnů počínaje výše uvedeným prvním pracovním dnem. Lhůta tedy uplyne dne 4. srpna 2016.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 243.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS